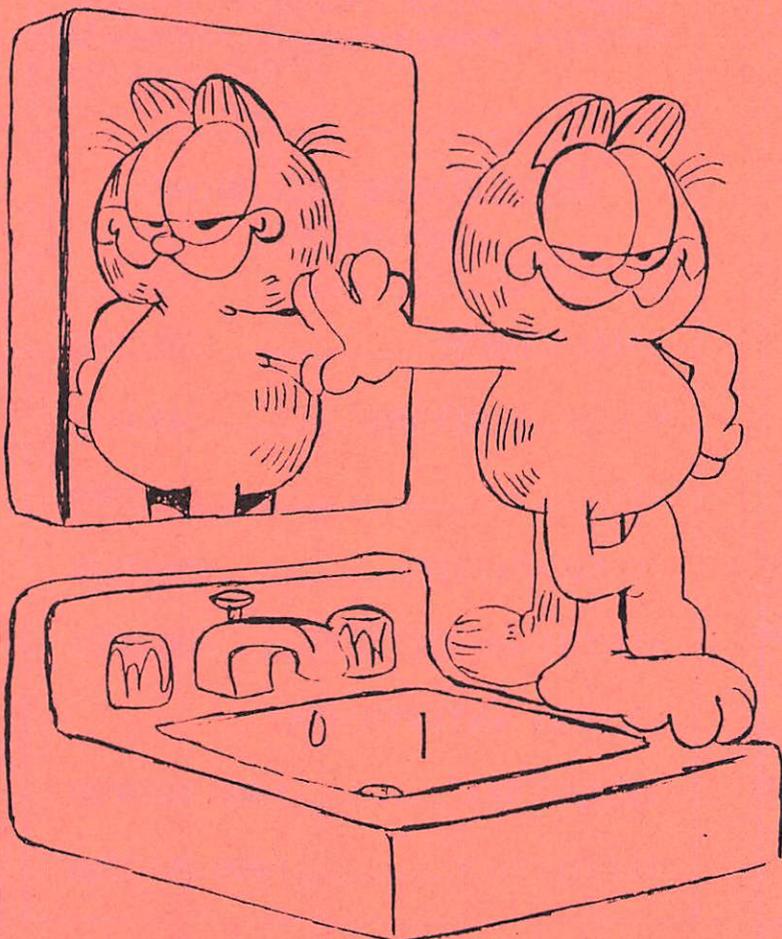


# L'ECHO DE ST-FRANÇOIS

JUIN 1994

PAPA,  
J'AI TOUJOURS ÉTÉ IMPRESSIONNÉ  
PAR TA SAGESSE, TON INTELLIGENCE  
ET TON CHARME...



BONNE FÊTE DES PÈRES

## SOMMAIRE

Une page du patrimoine .....	p.3
Recette du mois .....	4
Comment allez-vous? .....	5
Cercle de Fermières .....	7
Bibliothèque .....	7
Souvenirs sportifs et culturels .....	9
Calendrier des activités .....	12
Loisir pause-détente .....	14
Les Loisirs .....	16
Les Sports .....	17
Affaires municipales .....	19-24
Petites annonces .....	27



C..P. 321

St-François de Montmagny - GOR 3AO

Tél.: (418) 259-2569

**Journal communautaire réalisé bénévolement.**

Réjean Cloutier	Publicité	259-2569
Jocelyne Roy	Secrétaire	259-2114
	Petites Annonces	259-2114
François Létourneau	Trésorier	259-2061
Mario Marcoux	Activités sportives	
Jocelyne Noël	et socio-culturelles	259-2454
	(communiqués)	
Rosaire Simard	Distribution	259-7888
Raynald Laflamme	Équipe de rédaction	259-2659

Les lettres ou articles doivent être dûment signés par leur auteur. Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abrégier ou de la corriger avant publication.

CONTRIBUTION	COÛT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	\$10.00	\$100.00
1/4 page	15.00	150.00
1/2 page	30.00	300.00
1 page	50.00	500.00
ABONNEMENT		
ANNUEL EXTÉRIEUR	3.00	25.00
<b>ABONNEMENT GRATUIT À TOUS LES RÉSIDENTS DE ST-FRANÇOIS</b>		
Petite Annonce	2.00	

Impression: Imprimerie St-Raphaël Enr.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec et du Canada

**AVIS AUX ORGANISMES****VEUILLEZ PRENDRE NOTE**

**QUE LA DATE DE REMISE  
POUR VOS ARTICLES,  
PUBLICITE ET ANNONCES  
EST MAINTENANT**

**LE 13 DE CHAQUE MOIS**

**P.S.:** Vous avez quelques minutes? Nous recherchons des bénévoles pour l'assemblage du journal.

**POUR L'ANNÉE 94, LE COÛT D'UN  
ABONNEMENT EXTÉRIEUR EST MODIFIÉ**  
Abonnement annuel extérieur: Coût mensuel \$3.  
Coût annuel \$25.

**NUMÉROS DE TÉLÉPHONE  
IMPORTANTES**

**AMBULANCE: .....248-2000**  
**C.L.S.C. A.-RIVARD .....248-1518**  
**FEU: .....248-3360**  
**MUNICIPALITÉ: .....259-7228**  
**SURETÉ DU QUÉBEC: .....248-3705**  
**CENTRE ANTI-POISON**  
**DU QUÉBEC .....1-800-463-5060**  
**TEL-JEUNES: .....1-800-263-2266**

**AMECQ** Association des  
médias écrits  
communautaires  
du Québec

## UNE PAGE DU PATRIMOINE

### LE CURÉ BELISLE, SES DIFFICULTÉS AVEC UN GROUPE DE PAROISSIENS

**L**ouis-Léon Belisle a occupé la cure de St-François de 1840 à 1864. À son arrivée à St-François il avait 31 ans d'âge et 8 ans d'expérience pastorale: 3 ans vicaire à St-Henri de Lauzon, 4 ans curé à Batiscan et un an curé à Grondines.

Son père était Louis Belisle et sa mère Scholastique Chevigny de la Chevrotière. Le curé Belisle eut-il, par sa mère, une tendance à voir les paroissiens comme issus d'une classe inférieure à la sienne? Cette question n'a évidemment pas de réponse pleine et entière mais sa correspondance avec le secrétaire de l'évêque et son attitude plusieurs fois montrée envers certains des marguilliers, nous inclinent à croire qu'il n'avait pas à s'imposer une attitude tranchante quand il avait affaire à des gens peu enclins à suivre ses directives.

Dès son arrivée au presbytère il écrit au secrétaire Cazeau (secrétaire de l'évêque) pour lui dire qu'il ne

binerait pas comme ses prédécesseurs mais bien à sa manière à lui. Il dessert Berthier et réarrange l'horaire traditionnel hebdomadaire. Au lieu de 2 voyages chaque semaine comme ses prédécesseurs qui revenaient à St-François pour assurer leur présence pour la messe du matin, il n'en fera qu'un et restera deux jours à Berthier.

Réaction immédiate: les religieuses enseignantes se plaignent à l'évêque qu'elle ne peuvent ainsi avoir la messe du matin que 6 jours sur 7.

Dès son arrivée, Belisle annonce que contrairement à l'usage accepté il ne contribuera pas de ses ressources personnelles pour la réparation du presbytère. (à suivre)

Louis-Philippe Bonneau



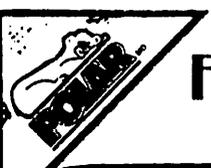
**CHARIOT DE JARDIN**



Quand on a le goût de bien jardiner...

- Capacité de 250 lb.
- Poignées positionnées de façon à vous faciliter la tâche.
- Plateau de rangement pratique.
- Roues larges extra-robustes pour une meilleure stabilité.





**Fenêtres Montmagny Inc.**

*Un produit  
de notre localité et  
Consultez un  
de nos  
distributeurs*

- FENÊTRES DE BOIS NATUREL OU RECOUVERTES D'ALUMINIUM • FENÊTRES TOUT UPVC
- FENÊTRES À CADRE DE BOIS ET VOLET TOUT UPVC
- PORTES D'ACIER • TERRASSE • PATIO

**GRIZZLY - PANDA - MAKWA - BARIBAL - FLEXSIAMOIS**

## BOULANGER DOLAN DENAULT

Notaires et conseillers juridiques

70, rue de l'Anse  
Montmagny (Québec)  
G5V 1G8

Téléphone: (418) 248-1414  
Télécopieur: (418) 248-8944

534, Boul. St-François ouest  
St-François (Québec)  
GOR 3A0

Téléphone: (418) 259-7317  
Heures d'ouverture: lundi à 19 h 00

- Droit agricole
- Droit des compagnies
- Financement d'entreprises
- Droit immobilier
- Droit familial

**SERVICES SPÉCIALISÉS:**  
Service Corporatif PME  
Médiation familiale

## • RECETTE •



### PIMENTS FARCIS

#### INGRÉDIENTS:

- 24 piments moyens et gros
- 1 lb (454 g.) de porc haché
- 4 lbs (1,8 kg) de bœuf haché
- 24 oz (682 ml) de maïs en grains égoutté
- 1 t.(250 ml) de riz à grains longs non cuit
- 3.t.(750 ml) d'oignon haché
- 1 bte de 10 oz (284 ml) de soupe aux tomates
- 1 bte de 28 oz (795,2 ml) de tomates égouttées et hachées
- 1/4 t.(60 ml) de beurre
- Sauce Worcestershire, au goût
- Sauce Tabasco, au goût
- 1/4 t.(60 ml) de persil haché

#### PRÉPARATION

Retirer le cœur et les graines des piments en faisant une ouverture sur le dessus. Rincer à l'eau. Faire cuire le riz et bien égoutter. Faire revenir les oignons dans le beurre quelques minutes. Mélanger tous les ingrédients ensemble et en farcir copieusement les piments. Mettre ces derniers dans une grande lèchefrite et ajouter 1/2 pouce d'eau dans le fond, pour empêcher les légumes de coller. Cuire au four à 350 oF (180 oC) 1 heure. Napper de sauce tomate si désiré.

## ATTENTION!

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À MONTER  
UNE ÉQUIPE DE PRODUCTION DU JOURNAL  
«L'ÉCHO» (ASSEMBLAGE). VOUS AIMERIEZ  
EN FAIRE PARTI, RIEN DE PLUS FACILE!

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS,  
CONTACTEZ RÉJEAN CLOUTIER

AU 259-2569



## COMMENT ALLEZ-VOUS?




---

Par Jean-François Noël  
B.A. Psychologie

---

Thème développé ce mois-ci: *L'école.*

Au milieu du mois de mai dernier, nous apprenions que le gouvernement du Québec avait comme projet la fermeture d'une cinquantaine d'écoles. De plus, il y aurait vraisemblablement des coupures énormes au niveau des services professionnelles accordés aux étudiants. Motif de la mise en place de ce projet: **économiser!** Ha oui?

Et quelles seront les répercussions dans quelques années? Quelles que soient les études gouvernementales qui ont été faites pour justifier un tel projet, aucune d'entre elles n'a vraiment tenu compte des étudiants, les premiers concernés par la fermeture de ces écoles! Par ailleurs, à la télévision, nous pourrions certainement entendre des propos tenus par quelques personnes (*vestons-cravates*) qui nous diront que: «Toutes les considérations et les effets engendrés par une telle réforme ont été analysés...» Oui! Oui! Bien sûr!

Notre gouvernement dépense souvent des sommes astronomiques sans aucune raison valable, prenons seulement les différents traitements de faveurs que reçoivent certains de nos dirigeants. Mais comme nous l'entendons souvent, cela ne constitue que des services «normaux» et des dépenses sans trop d'importances! Certainement! Alors pourquoi ne veulent-ils pas s'en départir?

Mystère et boule de... limousine!

Mais pendant ce temps, le Québec affiche un taux de décrochage scolaire se situant tout près de 40%. Cela veut dire que pratiquement la moitié des étudiants inscrits au primaire ne finiront jamais leurs études secondaires! Alors qu'arrivera-t-il si en plus on ferme des écoles et on coupe des postes importants? Cela ne fera qu'empirer les choses, car le climat qu'offre une école est une chose primordiale à considérer lorsque nous parlons d'enseignement.

Un professeur qui doit s'occuper de 40 élèves de niveau primaire et secondaire c'est beaucoup trop, un local de classe entassé ne constitue pas un environnement très sain pour l'étudiant, un intervenant spécialisé pour toute une commission scolaire c'est inconcevable. Pourtant c'est l'avenir de notre système d'éducation! Il serait très surprenant que de telles mesures favorisent l'environnement scolaire et fassent en sorte que notre taux effarant de décrochage scolaire au Québec s'abaisse par ces coupures. Il est prouvé que la majorité des jeunes qui ne terminent pas leurs études secondaires occupent des emplois précaires et bon nombre d'entre eux se retrouvent sur le chômage ou encore sur l'assistance sociale. Et ces jeunes sont notre avenir! Bravo, les coupures gouvernementales se font une fois de plus à la bonne place! Quand ce ne sont pas les écoles qui écopent, ce sont les hôpitaux...

Nous prenons soin  
de votre pelouse



# Weed Man®

Produits biodégradables  
Soumission gratuite

256, chemin St-François O., St-François Qc - G0R 3A0

**259-7700** Fax: 259-2905

**Sans frais: 1-800-463-4877**

## CABANONS & PAVILLONS THÉ - BEL

Fernand Bélanger  
260, St-François

**Tél.: (418) 259-7347**

- Fabrication de cabanons de grandeurs assorties
- Fabrication de balançoires sur rouleur et sur billes

### ÉGALEMENT

- Table de parterre, chaises de parterre, clôtures, boîtes à fleurs, fontaines décoratives
- Réparation meubles de parterre
- Chaises sur billes
- Etc...

Vente & Adm.: **(418) 259-7721**

Fax: **(418) 259-7725**

Québec: **1-800-463-7022**

Ontario & Maritimes: **1-800-463-7050**

MEUBLES

# Morigeau

LTÉE

25, rue de L'Étang  
Saint-François, (B.P. Morigeau)  
Cté Montmagny, QC G0R 2G0

## CERCLE DES FERMIERES

**N**e manquez pas la réunion du 1er juin à 8 h e u - res. Nous dévoilerons l'artisane de l'année ainsi que la fermière idéale. Aussi la perception de la cotisation. Vous connaîtrez la nouvelle direction. C'est un devoir d'être au rendez-vous. J'en profite pour remercier mes compagnes pour le beau travail accompli et vous souhaite à toutes et chacune de vous de très belles vacances pour revenir en forme en septembre.

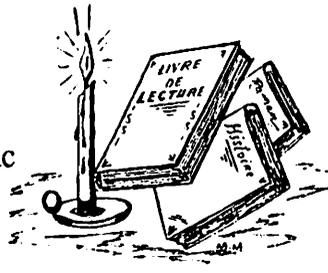
Donc, un très bel été  
de la direction par Cécile




---

## BIBLIOTHEQUE

Responsable: Lucille Kirouac  
Téléphone: 259-7805




---

### «VOTRE BIBLIOTHEQUE»

Avec l'augmentation constante du nombre d'abonné(e)s, «La» Bibliothèque devient de plus en plus «votre» Bibliothèque.

Mais... il y a toi..., « toi » que nous attendons encore. Tant que nous n'aurons pas atteint le chiffre «mille», nous considérerons qu'il y a encore quelqu'un qui n'a pas découvert que «la» Bibliothèque, c'est «sa» Bibliothèque.

Avec l'intention de te rejoindre, voici quelques suggestions aux sujets très variés.

- **Nouveauté : Code Civil du Québec, 1994.** Règlements relatifs au nouveau Code Civil du Québec et lois connexes.

Vous avez des questionnements concernant vos droits et obligations dans un ou l'autre aspect de votre vie personnelle, familiale ou sociale? C'est le document-maître pour vous conseiller.

- **Comment?**, livre des publications du Sélection du Reader's Digest, 1990. 436 pages qui nous parlent des merveilles de la science et de la technologie modernes et anciennes (pyramides d'Égypte, Grande Muraille de Chine, Statues de l'Île de Pâques, architectures Incas, etc...).

- Huot Guy, **L'observation des oiseaux.** Pour tous... partout... tout le temps...

- Turgeon Madeleine, n.d. **La Réflexologie du cerveau**, pour auditifs et visuels. Les Editions de Mortagne, 1988. «Madeleine Turgeon, n.d. naturopathe, réflexologue, conférencière... Ses recherches sur la réflexologie du cerveau visent à une plus grande compréhension des fonctions cérébrales et à leur meilleure utilisation afin d'apporter à tous, Santé!, Equilibre! Joie!» (Texte de présentation de la page couverture).

- Jurdant Michel, **Les insolences d'un écologiste**, Boréal Express, 1981. «Ce livre est celui de l'écologiste militant. C'est un cri d'alarme, agréablement illustré par Lucie Renaud et qui a surtout le grand mérite de suggérer des mesures concrètes pour limiter les dégâts causés chaque jour à notre environnement.» (Tiré du texte de présentation de la page couverture).

Aux élèves du primaire et du secondaire, nous souhaitons une bonne préparation aux examens de fin d'année et que la chance soit avec vous!

Aux cégépiens(nes) et universitaires, bonnes vacances et un emploi, si désiré!

Bonnes vacances et un bel été, à tous!

Les bénévoles de «TA» Bibliothèque se feront un plaisir de t'aider dans le choix de tes lectures d'été.

Lucille Kirouac, responsable.

## Atelier de Menuiserie Albert Proulx Enr.

FABRICATION et RÉPARATION  
de MEUBLES



**FABRICATION:**  
Armoires, escaliers, meubles de tous genres  
chassis et portes antiques

84, Ch. Les Prairies,  
St-François, Cté Mont., QC G0R3A0

Tél.: 259-7454

## PHILIAS BLAIS & FILS ENR

EXCAVATION - TERRASSEMENT  
DÉNEIGEMENT  
TRANSPORT & ÉPANDAGE  
Terre-noire - Terre à jardin  
Terre à pelouse - Sable - Gravier  
Remplissage - Tuif - Concassé



218, Rivière-Sud, St-François,  
Montmagny (Qué.) G0R 3A0

Jacques Blais  
Tél.: (418) 259-7841



TÉL.: 248-2554  
RÉS.: 259-2526

## MARTIN PARÉ ENR.

ATELIER DE SOUDURE GÉNÉRALE  
ARC ÉLECTRIQUE - GAZ - ALUMINIUM  
VENTE DE MÉTAL - SOUDURE MOBILE

389 A, BL. TACHÉ, MONTMAGNY G5V 1E3

RÉS.: (418) 248-9661  
BUR.: (418) 248-7042

## P.L.G. INC.

Analyse et programmation  
informatique



JEAN GOULET  
B. Sc. A.

332, rue Kirouac, Montmagny, QC G5V 4B1

358, CHEMIN ST FRANÇOIS  
MONTMAGNY, QUÉBEC G0R 3A0

## Entretien Ménager D. Paquet

LAVAGE DE TAPIS, MEUBLES, MURS  
ET STORES, DÉCAPAGE, CIRAGE, ETC.

ESTIMATION GRATUITE TÉL.: (418) 259-2559  
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL



## RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES GEMM-ANY

Vous offre:

Une séance de 20 min.  
dans une pyramide quadrénergie  
soit pour la relaxation ou la guérison.  
° Centre de méditation (rencontre mensuelle)  
° Vente de pierres naturelles ou montées en bijou  
(démonstration à domicile sur demande)

**Instructeur et praticienne en Reiki**

Synchronisation des corps énergétiques

**MASSAGES ÉNERGÉTIQUES**

Fleurs de Bach et huiles essentielles

**POUR RENDEZ-VOUS: 259-7476 Annie Campagna**  
au 844, Boul. Sud, St-François de Montmagny

POUR RENDEZ-VOUS: (418) 259-2559

**BRONZAGE**

## Coiffure France

POUR ELLE ET LUI  
MARIE-JOSÉE FISET, PROP.

358, ST-FRANÇOIS, ST-FRANÇOIS DE MONTMAGNY G0R 3A0



## MARCHÉ MORIGEAU ENR.

André Blais & France Marois  
Propriétaires

ÉPICIER LICENCIÉ  
Cassette Vidéo, Bureau Poste

64, Morigeau  
St-François, Qué.  
G0R 2G0

Tél.: (418) 259-7741

## **SOUVENIRS SPORTIFS ET CULTURELS**

**N**ous nous sommes rappelés lors de l'article précédent que l'année 1965 fut marquée par les débuts de la construction du Centre des Loisirs. Les Loisirs Saint-François, ayant la responsabilité de payer le coût des matériaux, durent faire deux emprunts à la caisse populaire de Saint-François. Le premier autorisé le 21 mai 1965, au montant de treize mille dollars, le tout garanti par les propriétés de l'organisme et remboursable par versements annuels de mille dollars plus les intérêts.

L'assemblée générale de l'exercice financier du premier mai 1964 au 30 avril 1965 se tient le 19 janvier 1966 en présence de quelques 50 membres. Après les mots de bienvenue du président et l'adoption du dernier procès-verbal et des états financiers, on procède à l'élection du bureau de direction.

Le notaire Georges Hébert est élu président d'élection et Gonzague Lamonde agit comme secrétaire. Monsieur Georges Hébert explique les modalités de la nouvelle charte de l'organisme dont le bureau de direction sera composé de quinze membres et celui-ci invite l'élément féminin à s'intéresser activement aux loisirs municipaux en acceptant des responsabilités.

La période de mise en nomination se termine avec dix-neuf directeurs en nomination dont cinq dames. Messieurs Oscar Garant et Candide Picard sont choisis scrutateurs et la compilation de l'élection confirme que mesdames Roger Simoneau et Candide Picard, messieurs Lauréat Rousseau, Wilfrid Marceau, Léopold Lapointe, Yves Laflamme, Rosaire Paré, Lévi Noël, Richard Morin, Gonzague Lamonde, Georges Boulet, Rock Roy, Noël Pellerin, Denis Laflamme et Denis Lemieux sont élus directeurs.

Le choix de l'exécutif par les directeurs reconduit monsieur Wilfrid Marceau comme président, monsieur Lauréat Rousseau; vice-président, monsieur Richard Morin; trésorier et monsieur Gonzague Lamonde, secrétaire. Plusieurs suggestions sont faites, entre autres, des activités qu'on aimerait voir se dérouler au nouveau Centre des Loisirs dont plusieurs se sont réalisées et d'autres plus ou moins farfelues dans le contexte de 1994, soit de ne pas organiser de soirées de danse pour les jeunes de 12 à 15 ans car cela nuierait à leur formation en les détournant des sports et de la cul-

ture physique.

Le Carnaval d'Hiver 1965-1966 prévoit la vente d'environ trois mille bougies, soit 650 à Saint-François, 150 à Saint-Raphaël, 75 à Saint-Vallier, 150 à Berthier-Sur-Mer, 225 à Saint-Pierre et 1500 à Montmagny avec une possibilité de trente gagnants dont 27 de 10,00 \$, 2 de 25,00 \$ et 1 de 50,00 \$. Ces prix doublent si le récipiendaire a acheté 2 bougies en fournissant le numéro de la boîte.

Le premier souper du Carnaval au nouveau Centre des Loisirs se tient le 19 février 1966 même si la finition intérieure n'est pas terminée.

Les duchesses du Carnaval 1965-1966 furent mesdemoiselles Rolande Gamache, Louise Pellerin et Huguette Jolivet. Le hasard favorisant mademoiselle Louise Pellerin comme reine. Monsieur et madame Roger Simoneau ont la responsabilité, bénévolement, de la collection à l'entrée et de la garde du vestiaire pour la durée du Carnaval et les soirées durant l'année.

Les services de monsieur Benoit Laflamme sont retenus pour prendre charge de l'entretien, l'organisation, la publicité, la responsabilité du magasin du nouveau Centre des Loisirs.

Les autorités du programme des travaux d'hiver ayant acceptées une participation supplémentaire aux paiements de la main-d'oeuvre, les travaux de finition intérieure du Centre des Loisirs reprennent le 23 février 1966. Les priorités s'établissent comme suit: la salle municipale, la salle de lecture, la bibliothèque, les restaurants, la pose du prélat et le sous-sol. En 1966, les menuisiers sont payés 2,00 \$ l'heure.

La bénédiction et l'inauguration officielle du Centre des Loisirs sont fixées au dimanche le 19 juin 1966 suivies d'un souper communautaire en présence de dignitaires, des représentants des autorités fédérales, provinciales, municipales, religieuses et des ex-duchesses et reines du Carnaval d'Hiver de Saint-François.

Les responsables du terrain de jeux en 1966 sont mesdemoiselles Louise Morin, Solange Bolduc et Diane Buteau et messieurs Louis Morin et Yvan April et un budget de 110,00 \$ leur est accordé.



Le Journal L'Écho  
tient à souligner  
le 25<sup>ème</sup> anniversaire  
de mariage  
de

M. Mme Simon Savoie

le 7 juin 1969

et de

M. Mme Marcel Laflamme

le 28 juin 1969

**FÉLICITATIONS!**

# GRANDE VENTE D'ENTREPÔT

**10 JOURS** du 19<sup>ème</sup> au 31 mai  
*Seulement*

## «Céramique plancher»

12" x 12"	<del>2,55\$</del>	1,75\$ p.c.
13" x 13"	<del>2,95\$</del>	2,29\$ p.c.
8" x 8"	<del>1,95\$</del>	1,49\$ p.c.

## «Céramique mur»

6" x 6"	<del>0,95\$</del>	0,79\$ p.c.
6" x 8"	<del>1,95\$</del>	1,29 p.c.

## Tapis / Prélart

des escomptes

**de 20% - 40% et 60%**

Vaste choix sur échantillons

Plus de 80 Rlx en inventaire

- Plancher de bois
- Stores
- Tissus
- Tapis gazon

Service de décoration

? Marches d'escalier moulées ?

**À VOIR**

Exclusif chez Tapis Montmagny

# TAPIS MONTMAGNY

391, boul. Taché Est, Montmagny 248-7840

En face de l'école St-Pie-X

Heures d'ouverture  
Lun. Mar. Merc.:  
8h30 à 17h30  
Jeudi - Vendredi:  
8h30 à 21h00  
Samеди  
9h00 à 18h00

Pierre Garant  
Tel: (418) 259-2655  
Fax: (418) 259-2158



**Weed Man**  
708 St-François O., C.P. 98  
Saint-François, Québec  
Canada G0R 3A0

**MARTIN SIMARD  
TRANSPORT INC.**

- TRANSPORT GÉNÉRAL
- TRANSPORT GRAVIER & SABLE

275 ouest, Boul. St-François  
Saint-François, Cté Montmagny Qué. G0R 3A0  
Tél.: (418) 259-7789

Ligne directe (418) (819) (514): 1-800-463-8744

## LA "DANSE "

**L**a danse est bel et bien la " Grande inconnue " de notre société.

Prenons les dix dernières années, soit un grand total de 3650 jours. Maintenant faisons la compilation de toutes les conférences qui furent tenues durant tout ce temps par des associations diverses. ( Chambre de commerce, Chevaliers de Colomb, Lions, Rotary, les Mooses, les Dames Fermières, l'Âge d'Or, l'AFEAS, les Commissions Scolaires, les Cégeps, les Universités, les Organismes de santé, de sports, de loisirs, pour ne nommer que ceux-là.

Toutes ces conférences portèrent sur des sujets aussi diversifiés que possible: la géologie, la psychologie, la sociologie, la médecine, les mouches, la chasse, la pêche, la dentelle, la poterie, l'émail sur cuivre, la coupe du linge, de la viande, des arbres, l'alcoolisme, les femmes battues, les enfants handicapés, les finances, le français à l'école, l'astronomie, l'astrologie, la cartomancie, les OVNIÉS, la mort, le stress, le burn-out, la décoration, les plantes, la tapisserie, le jardinage, la santé, la médecine douce, la littérature, l'histoire, la géographie, la drogue, la paix, la famine, le tiers-monde, les lacs, l'Afrique, la zoologie, la botanique, la faune, lapolution, les pluies acides, la gérontologie, les maladies du coeur, la consommation, les syndicats, les droits de la personne, les mathématiques, etc. etc...

Avec tous ces sujets, et bien d'autres encore, vous pourriez remplir ces 3650 jours avec deux conférences à chaque jour et il vous en resterait en banque. Malgré tous ces sujets, quel est celui qui n'a jamais été abordé?...qui ne fut jamais traité par aucun organisme que ce soit?

Évidemment, c'est encore la "Danse"!

Je me permets d'avancer ceci: la Danse fait bel et bien partie d'une classe à part et ne peut être comparée à aucune autre activité. Effectivement, aucune activité ne peut rehausser la Danse mais la Danse peut rehausser toutes les activités et les compléter. Vu sous cet angle, à quel rang doit-on situer la Danse dans l'échelle des activités humaines, ... au premier ou au dernier rang?

Pouvez-vous découvrir une activité qui peut rivaliser avec elle? Personnellement, je n'en vois aucune parce que pour moi, elle est complète en elle-même et unique en son genre.

J'espère que dans les textes qui suivront vous trouverez quelques réponses aux multiples questions que ces premières lignes ont suscitées en vous. Il est possible que d'autres questions demeurent sans réponses.

Yves Laflamme, professeur



*Laurent  
Normand Inc.*

ENTREPRISE FUNÉRAIRE  
Pierre Normand, T.D.L. - prés.  
Jean Normand, T.D.L.

NOUS  
DESSERVONS  
MONTMAGNY  
BELLECHASSE

116, Ste-Julie, Montmagny  
(Québec) G5V 2M1  
Tél.: 418 · 248-0545  
Fax: 418 · 248-2621



**Réal Garant**, b.a. II. I.

Avocat et procureur

EN PRATIQUE GÉNÉRALE DEPUIS 1966

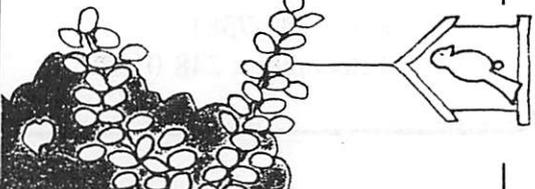
Droit Civil, Criminel,  
Social, Faillite, Divorce...

" **La Justice à tarif raisonnable** "

BUR.: 77, Avenue de la Gare,  
Montmagny, Qc  
G5V 2T1

TÉL.: Bur.: 248-0194  
Rés.: 259-7581  
Télécopieur: 248-0195

# CALENDRIER DES ACTIVITÉS

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
			<p>1 Réunion des Fermières 20h00</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>5 Séance régulière du conseil</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>	<p>9 Nouvelle Lune </p>	<p>10</p>	<p>11 Tournoi de pétanque. Ins.: 10h30 à 11h30 Si pluie remis le 12</p>
<p>12</p>	<p>13</p>	<p>14</p>	<p>15</p>	<p>16</p>	<p>17</p>	<p>18 Tournoi de pétanque. Ins.: 10h30 à 11h30 Femme capitaine Si pluie remis le 19</p>
<p>19 Fête des Pères </p>	<p>20</p>	<p>21</p>	<p>22</p>	<p>23  Pleine Lune</p>	<p>24  La Saint-Jean- Baptiste</p>	<p>25</p>
<p>26</p>	<p>27</p>	<p>28 </p>	<p>29</p>	<p>30 </p>		



**EMBALLAGES**  
**L&M**

St-François, (B.P. Morigeau)  
Montmagny, Québec  
GOR 2G0

Tél.: (418) 259-7710  
Fax: (418) 259-7725

## USINAGE JOLIVET

Spécialités: Bague & Sabot d'enfoncement  
Tournage général

**Henri Jolivet**

474, Montée-les-Prairies, St-François, Qc - GOR 3A0  
Tél. usine: 259-7001 Tél. rés.: 259-2601  
Fax: 259-7001

*Les Ambulances Jacques Ent.*

146, St-Jean-Baptiste ouest, Montmagny, QC G5V 3B9  
*Jacques Ruel, prop.*

AMBULANCE:  BUREAU:  
248-2000 248-2070

MONTMAGNY — BERTHIER-SUR MER — CAP ST-IGNACE  
N-DAME DU ROSAIRE — ST PIERRE — ST-FRANÇOIS

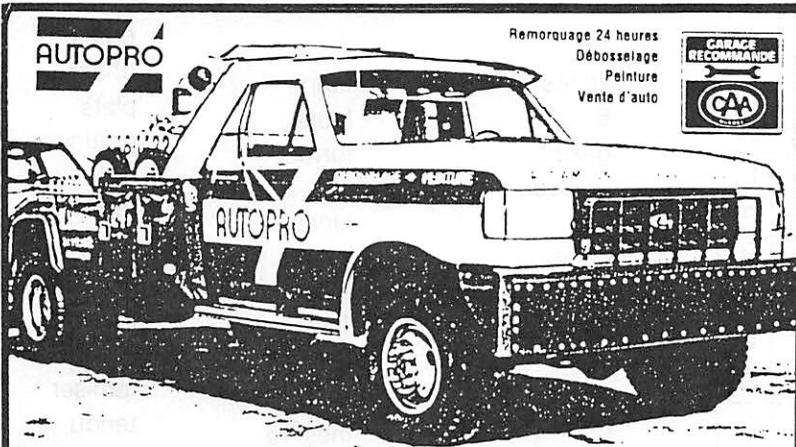
## Les Équipements de Ferme

JEAN-PAUL BONNEAU, prop.

**VENTE & SERVICE**

918, Boul. St-François O., St-François  
Cté Montmagny, GOR 3A0

**Tél.: 259-7289**



**AUTOPRO**

Remorquage 24 heures  
Débosselage  
Peinture  
Vente d'auto

**GARAGE RECOMMANDÉ**  
**CAA**

**GARAGE ROLAND SAMSON INC.**  
873, Rang Nord  
Saint-Pierre-du-Sud, Québec  
GOR 4B0  
Tél.: (418) 248-1422 Fax : (418) 248-7074

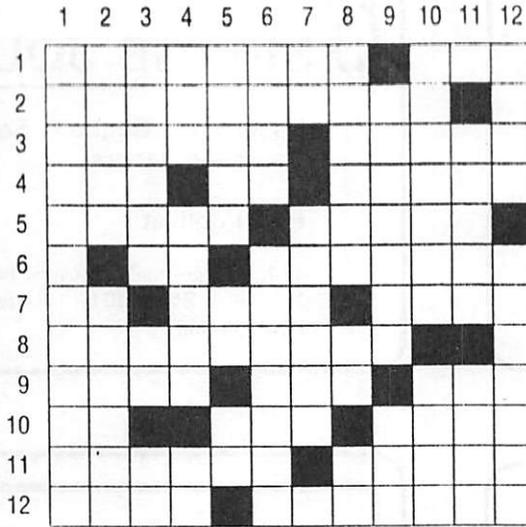
# ROY

**PRODUITS TUBULAIRES ROY INC.**  
52, boul. Morigeau  
St-François de Montmagny, QC GOR 2G0

Tél.: (418) 259-2711  
Fax: (418) 259-2931

**FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN  
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE**

# Loisir pause-détente



**HORIZONTALEMENT**

1. Prénom de notre vedette - Cabas.
2. Organisation en une série croissante d'éléments classés selon leur valeur.
3. Dont la densité est faible - Parent.
4. Patrie d'Abraham - Initiales du comédien Sabourin - Dieu de la Mer.
5. Soigné - Personnes.
6. Titane - Épées de duel.
7. Initiales de la comédienne Champagne - Agitation - Lac d'Italie.
8. Nom de notre vedette.
9. Divinité de l'Amour - Dans le titre d'une série animée par Jean-Luc Mongrain - Prénom de l'interprète de Sam dans "Cheers".
10. Saint normand - Ancien système d'unités - Boisson gazeuse.
11. Relative à une partie de

- l'intestin grêle - Remonter à.
12. Propres - Prénom de l'interprète de Paul Vézina dans "Scoop".

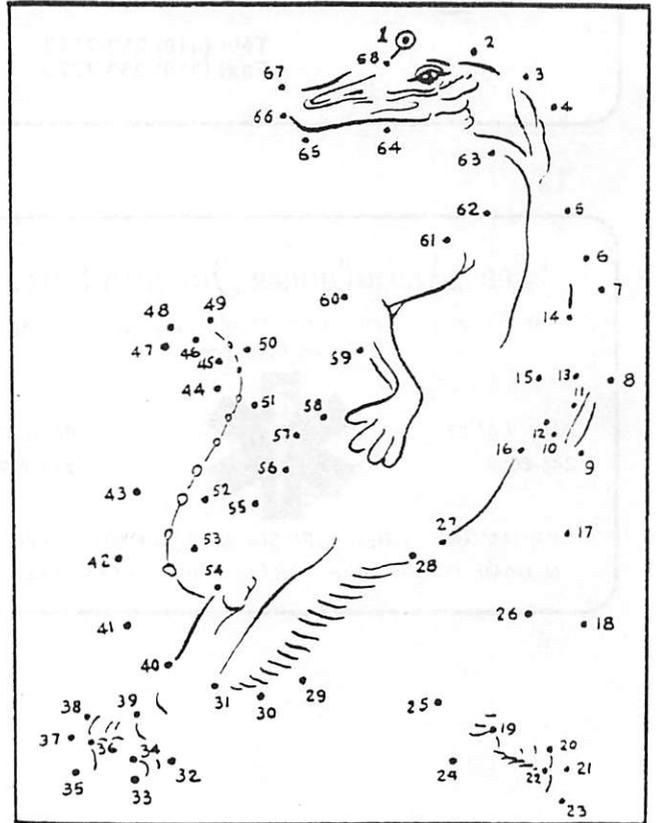
**VERTICALEMENT**

1. Rôle de notre vedette dans "Chambres en ville".
2. Grand-père - Prénom de la comédienne Laure.
3. Contrition - Fut changée en génisse - Entre deux propositions.
4. Monnaie de la Norvège - Animateur de "Droit de regard" - Manillon.
5. Petite quantité d'un liquide - Initiales de la comédienne Tifo - Initiales de l'animateur Louvain.
6. Violents emportements - Suramplificateur.
7. Initiales du comédien Chouinard - Instruments chirurgicaux.
8. Scandaleux - Initiales de l'animateur L'Heureux - Dysprosium.
9. Manque d'initiative - ... Shepard.
10. Dans le titre d'une série animée par Jacques Auger - Pou.
11. À qui on a fait du tort - Lieu où se trouvait le Paradis terrestre.
12. Établi - Individu grossier et brutal.

**Solutions à la page 25**

1 TO/À 68

HADROSAURUS (HAD-ro-SAWR-us)



**MINI DÉTENTE**

**MOT DE 5 LETTRES RECETTES**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	U	A	M	E	S	U	R	E	R	V	I	L
2	S	C	E	S	D	B	E	T	A	P	E	P
3	A	C	U	S	L	U	R	D	R	L	H	V
4	G	E	I	I	Y	E	T	A	B	A	S	E
5	E	S	T	T	S	S	T	E	S	T	N	R
6	S	U	Y	S	E	I	T	E	P	S	T	S
7	O	P	E	T	Q	E	N	E	N	A	E	E
8	E	D	A	U	F	D	N	E	M	D	T	R
9	R	P	E	F	T	I	E	I	E	E	U	E
10	I	S	E	E	D	I	S	S	R	R	A	P
11	U	T	R	E	G	E	L	I	I	A	F	A
12	C	T	A	M	R	O	F	E	O	R	F	S

- A accès  
 B base  
 C brasser  
 D cuire  
 E cuisine  
 F désir  
 G dessert  
 H effet  
 I effet  
 J étape  
 K étape  
 L étude

- F farine  
 G faute  
 H format  
 I idées  
 L léger  
 M livre  
 N mesure  
 O oisif  
 P outil

- P pâtes  
 phase  
 plats  
 pratique  
 R repas  
 S secs  
 système  
 T tamiser  
 tendu  
 type  
 U usages  
 utile  
 V verser

Tél.: 259-2100 bur.

259-7959 rés.

## GARAGE DENIS GUILLEMETTE

Mécanique générale

716 Boul. St-François O., St-François, Qc G0R 3A0

- SPÉCIALITÉ DE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
- SPÉCIALITÉ DE FREIN
- HUILAGE DE CARROSSERIE
- BALANCEMENT DE ROUE ÉLECTRONIQUE



**LES HEURES D'OUVERTURE:**

DU LUNDI AU VENDREDI

LE SAMEDI

de 8:00 à 12:00 heures et  
de 13:00 à 18:00 heures

de 8:00 à 12:00 heures



MOULÉES - QUINCAILLERIE - MATÉRIAUX

34, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST  
ST-FRANÇOIS, CTÉ MONTMAGNY  
(QUÉBEC) GOR 3A0  
Tél.: (418) 259-7715  
Fax: (418) 259-7717



23, PRINCIPALE EST  
BERTHIER-SUR-MER  
(QUÉBEC) GOR 1E0  
Tél.: (418) 259-7718  
Fax: (418) 259-7719

25, OLIVIER MOREL  
LA DURANTAYE  
(QUÉBEC) GOR 1W0  
Tél.: (418) 884-2802  
Fax: (418) 884-2803



## J.P. BOLDUC INC.

ASSURANCES GÉNÉRALES

ST-FRANÇOIS  
MONTMAGNY

TÉL.: (418) 259-7781

Simon Savoie C. d'A.Ass. Rés.: 259-2296  
Lucie Bolduc C. d'A.Ass. Rés.: 259-2516



Tél.: (418) 248-4636  
Fax: (418) 248-5565  
Rés.: (418) 259-7419



MMB

**MAISONS  
MODULAIRES  
MONTMAGNY**

Division de constructions ABSDA inc.

ANDRÉ BLAIS, Directeur général

280, chemin des Poirier, C.P. 91  
Montmagny, (Québec) - G5V 3S3

# Les Loisirs

## de St-François de Montmagny Inc.

**L**es Loisirs de St-François de Montmagny Inc. tiennent à remercier;

- la compagnie Garant pour leur avoir prêté un véhicule monte-charge afin de remiser l'équipement d'hiver et de sortir celui d'été.
- monsieur Georges Théberge qui s'est chargé de conduire le véhicule monte-charge. Monsieur Théberge fait ce travail depuis plusieurs années et Les Loisirs lui en sont reconnaissants.
- tous les bénévoles qui ont aidé à la préparation du terrain de balle-molle. Un gros bravo à tous ces gens.
- les commanditaires suivants: Caisse Populaire St-François, Fenêtres Montmagny Inc. et Meubles Morigeau Ltée, pour leur généreuse contribution.
- tous les clubs sociaux, commanditaires ainsi que toute la population qui ont acheté des billets de loterie "Loto-Loisirs" et qui ont contribué à faire de ce projet un succès des plus éclatant!

### CLUBS SOCIAUX:

Des Amis St-François, De Pétanque St-François  
 De l'Âge d'Or St-François, Le Bouleau St-Michel  
 Garde Paroissiale St-François  
 Ligue de Balle Haute St-François  
 Ligue de Balle Rapide St-François  
 V.T.T. Tadoussac St-François  
 Cercle de Fermières St-François

### COMMANDITAIRES:

Réjean Cloutier Massothérapeute Enr.  
 Les Équipements de Ferme Jean-Paul Bonneau  
 Les Constructions G.P. Martineau Inc.  
 Les Entreprises Lionel Laliberté Inc.  
 Atelier de Menuiserie Albert Proulx Enr.  
 Clinique Vétérinaire St-Vallier Inc. (Albiny Corriveau)  
 Clinique Vétérinaire St-Vallier  
 Laurent Normand Inc., Pierre Martin Pharmacien  
 Weed Man, Caisse Populaire St-François  
 Garage Patrice Samson, Philiias Blais & fils,  
 Boucherie Richard Morin, Dépanneur Ultra  
 Usinage jolivet, Boulangerie Ernest Paré  
 Laurent Simard, Aliments Trigone Inc.  
 Casse-Croûte chez Mike, Coiffure France

Restaurant l'Arrêt Stop, Martin Simard Transport  
 Entrepreneur Michel Simard, Miel Yves Laflamme,  
 Weed Man Pierre Garant, J & R Cloutier Enr.  
 Produits Tubulaires Roy Inc., Vers Plus Inc.  
 Dr Simon Roy, Marché Morigeau  
 Paul Fiset Produit de l'Érable, Ferme Alfred Boulet  
 Ferme René Fiset, Maurice Bonneau  
 Jean-Marie Garant, Alimentation Michel  
 Les Ateliers Mario Blais Inc., Roy & Benot  
 Emmanuel Coulombe, Structure Laprise  
 Martin Lapointe, Honorius Simard  
 Restaurant Normandin, Impression Rive Sud Inc.  
 Irving Oil Inc., Tapis montmagny  
 Garage Paul E. Bélanger Inc., Restaurant à la Rive Inc.  
 Jacques Bernier Pharmacien, Location Novy Inc (1991)  
 Les Ambulances Jacques Enr., Magasin Vigneault Inc.  
 Salon de Billard Le Centre, Placage Caron Inc.  
 Bureautique Côte-Sud Enr., Carrefour Arcand Ltée  
 Lemieux & Proulx Inc, Expéditeur Japiro Inc.  
 W. Fortin Automobiles Inc., Meubles Barnabé Inc.  
 Les Automobiles Chabot Inc., Garage J.P. Simard  
 Mode Roma (Roma Soucy), Lorendo Portes & Fenêtres  
 Garage Corriveau Mont., École de Conduite Salbi Inc.  
 Meubles Jacques Guillemette, Publicité Plus Montmagny  
 La Clinique Dentaire Richard Faucher & Hudon  
 Atelier de Pneu Montmagny Ltée  
 Podium Galeries Montmagny Garage Fernand Langlois  
 Maisons Modulaires Montmagny (André Blais)  
 Les Breuvages Coca-Cola Montmagny  
 René Samson Inc. Entrepreneur Électricien  
 Spécialité de moteur Berthier-sur-Mer  
 Meilleur Siège Confort Montmagny (Gilles Côté)  
 Société Coopérative Agricole Rivière du Sud  
 J.P. Bolduc Inc. Assurances Générales  
 Centre de Massothérapie Inc. (J.L.)  
 Les Entreprises Gilbert Cloutier Inc.  
 Excavation & Pavage Jacques & Raynald Morin Inc.  
 Centre Agricole Coulombe Inc.

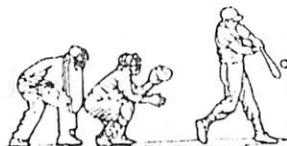
• Toutes nos félicitations aux heureux gagnants du tirage de la loterie "Loto-Loisirs".

Mario Poirier	1 000\$	Martin Lapointe	500\$
Nathalie Allaire	500\$	Denis Provost	200\$

Jean-Claude Bernard, organisateur

# Les SPORTS

## Baseball féminin! Ça t'intéresse.....



La saison de baseball prendra bientôt place dans notre paroisse, du côté masculin, et je trouve qu'il serait plaisant que les filles y prennent place elles aussi. Nous pourrions avoir comme l'an passé le vendredi soir, ceci débiterait vers la fin de juin pour prendre fin au mois d'août. Il s'agirait de former deux équipes féminines comprenant des membres de 15 ans et plus, incluant aussi les mères intéressées. Il y aura «peut-être» une sélection de filles pour former une équipe de compétitions avec d'autres paroisses, s'il y a lieu. Si vous voulez de plus amples informations et pour donner votre nom, vous pouvez contacter Manon ou Caroline au 259-7991.

Merci et bienvenue aux filles intéressées.

## INSCRIPTION INSCRIPTION INSCRIPTION

Vous serez bientôt invités à vous inscrire pour les cours de natation de l'été 1994.

Peu importe l'âge que vous avez, nous vous invitons à venir perfectionner vos nages et apprendre la sécurité aquatique, tout en vous gardant en forme.

Une équipe jeune, dynamique et compétente sera à votre disposition afin de vous enseigner et de vous renseigner!

Surveillez les informations qui seront affichées en juin afin de connaître la date de l'inscription ainsi que l'horaire de la piscine.

Au plaisir!

Vos moniteurs: Nathalie Garant  
Dave Noël-Bernier  
Eric Marceau  
Dave Martin

## LIGUE DE BALLES INDUSTRIELLES 1994 au programme en juin

7 juin	• Garant vs Morijeau	• Polar vs S.E. Boulet
14 juin	• Morijeau vs S.E. Boulet	• Garant vs Polar
21 juin	• Polar vs Garant	• S.E. Boulet vs Morijeau
28 juin	• Garant vs S.E.E. Boulet	• Morijeau vs Polar

### SALON KARO

4 Rue Boivin  
St-François  
Montmagny  
G0R 3A0

Carole Guillemette, prop.



259-7117

### BOUCHERIE



*Richard  
Morin*

Service d'abattage • Produits maison • Viande de choix

602, ch. St-François Ouest  
St-François de Montmagny G0R 3A0  
(418) 259-7783

### SPECIAUX EN VIGUEUR 01 AU 30 JUIN 1994

CROQUETTES DE POULET	5 lbs	17.00
GALETTES AUX PATATES	20 mcx	2.25
TOURNEDOS POULET	18 mcx...	31.50
	24 mcx...	36.00
POULET FRIT FLAMINGO	900g	6.95

# RESTAURANT L'ARRÊT stop

- RÉUNION DE GROUPE
- COMMANDE POUR APPORTER
- OUVERT 24 HEURES  
LES FINS DE SEMAINE

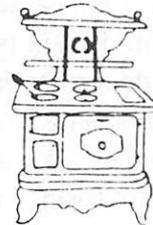
Autoroute 20, Sortie 364  
Berthier-sur-Mer / St-François  
Tél.: (418) 259-7704



## Fonderie La Coulée Enr.

Fabrication de pièces en fonte:  
de poêle, d'évaporateur  
et de machinerie générale

1099, Rang Sud, St-Pierre, Cté Montmagny, QC G0R 4B0



## Atelier du Poêle Montminy Enr.

Achat, Vente, Pièces  
Réparations de poêle &  
fournaies à bois

GERMAIN MONTMINY, prop.

64, Chemin St-François, St-François G0R 3A0

Tél. Usine: 248-4991

Tél. Rés.: 259-7458

# LES IMMEUBLES

## BENOIT CLOUTIER INC. C O U R T I E R

# VENDU

# 248-2421

## BENOIT CLOUTIER

Grand Maître Vendeur

rés: (418) 248-9134

cell: (418) 248-7634

Pas surprenant que l'on  
me fasse confiance...

J'effectue des ventes  
rapides et sans tracas!

MOI... je vends!

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ ST-FRANÇOIS DE LA RIVIÈRE DU SUD  
COMTÉ DE MONTMAGNY**

A une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le lundi 02 mai 1994, à la salle municipale au Centre des Loisirs, à vingt heures.

A laquelle sont présents monsieur Jacques Dumas, maire, messieurs Norbert Morin, Alphonse Marceau, Denis Blais, Joseph-Aimé Blais et René Laflamme, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Jacques Dumas, maire.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire.

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,  
APPUYE par monsieur René Laflamme,  
ET RESOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

Une photocopie des procès-verbaux de la séance régulière du mardi 05 avril, celle ajournée au lundi 18 avril et celle ajournée au lundi 25 avril 1994 ayant été remise à chacun, leur lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
ET RESOLU QUE les procès-verbaux de la séance régulière du lundi 05 avril, celle ajournée au lundi 18 avril et celle ajournée au lundi 25 avril 1994 soient acceptés tels que déposés.

IL EST PROPOSE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
APPUYE par monsieur René Laflamme,  
ET RESOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer les comptes suivants:

**COMPTES A PAYER**

Savin Canada inc., contrat entretien photocopieur	210.85
Société Canadienne Postes, envoi poste prioritaire	9.46
Corporation Secrétaires municipaux, inscription colloque	60.00
M. Jean-Yves Prévost, remboursement taxes services	212.25
Hydro-Québec, éclairage public de mars	755.75
Les Loisirs St-François Montmagny, contribution municipale	5,000.00
Ministre des Finances, achat camion International 1983 et charrue sens unique	4,044.60
Soc. Ass. Automobile du Québec, immatriculation camion International 1983	746.00
Société Canadienne des Postes, envoi poste prioritaire	9.46
Québec-Téléphone, service et interurbains Garage	90.65
Québec-Téléphone, service et interurbains Bureau	430.89
Hydro-Québec, bi-énergie Maison Paroisse	577.01

Hydro-Québec, électricité Pav. Bédard	44.74
Ministre Revenu Québec, remises d'avril RRQ 462.44, impôt 1,280.81, RAMQ 496.67	2,239.92
Ministre Revenu National, remises d'avril Impôt 1,083.27, Ass. chômage 886.72	1,969.99
C.A.R.R.A., remise d'avril	233.27
Régie Intermunicipale de l'Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges en avril	874.36
Richard Leblanc, cueillette et transport vidanges en avril	1,900.68
Bureautique Côte-Sud, règle triangulaire et ruban pour imprimante	32.57
M.R.C. de Montmagny, rôle d'évaluation 50.58, 33 mutations 99.00	149.58
Cie Location Equipement Clé ltée, contrat location équipement protection incendie, option achat	725.95
Purolator Courrier ltée, transport colis	19.10
Mme Lucille Kirouac, remboursement frais déplacement et repas (cours bibliothèque)	40.75
Mme Renée Legeault, remboursement frais déplacement et repas (cours bibliothèque)	50.90
Soc. Coop. Agri. Riv. Sud, matériel divers Atelier 257.35	257.35
Marché Morigeau, pinceaux au Poste incendie	3.67
Les Extincteurs de Montmagny enr., achat 9 extincteurs à poudre et test hydrostatique	774.51
Unibéton, 22.50 tm sable et sel à 8.25	214.51
Rantex Brushes limited, brosses pour balai de rue	248.24
Lalimec inc., fabriquer pièces pour pelle rétrocaveuse	332.89
Garage Patrice Samson, réparation souffleur	38.94
Omer Bacon, usiner pièces pour pelle rétrocaveuse	66.77
Martin Simard Transport inc., voyage gravier Ch. Les Prairies	46.90
Garage J.-G. Rémillard inc., pièces niveleuse	57.78
Garage G.J. Gagnon inc., jauge à température pour pelle rétrocaveuse	14.91
Pétrole Montmagny inc., huile hydraulique pelle rétrocaveuse	273.37
Rembourrage Julien Tanguay, recouvrir siège niveleuse	150.36
Bossé et Frère enr., pièce souffleur	4.74
Les Automobiles Chabot inc., pièces et accessoires camion Ford F-250	104.69
U.A.P. inc., peinture et dégraisseur pour moteur équipement déneigement	140.67
Soc. Agricole de la Côte-Sud, réparation cylindre de la pelle rétrocaveuse	346.71
Equipement Bolduc inc., filtres à l'huile tracteur	19.65
Silencieux Montmagny inc., pièce tuyau d'échappement pelle rétrocaveuse	10.85
Plamondon Camquip ltée, pièce camion Sicard	555.38
T-Tracto, pièce conduite niveleuse	1,158.59
Blondeau Oxygène ltée, oxygène Garage	206.25
Advance Construction Equipment limited, pièce pour pelle rétrocaveuse	143.16
Gilles Lamonde, 2e et dernier versement contrat déneigement rue du Rocher	387.00
M. Denis Laforest, remboursement achat distributrice à savon et papier + savon	75.00
Québec-Téléphone, installation nouveaux appareils	261.30
M. Jacques Côté, bris à son coin de maison par équipement municipal	197.00
M. Pierre Martin pharmacien, 7 troussees de premiers soins	254.23
Scaphandre Autonome, recharge d'air (bonbonne)	18.49
Les Pétroles Montmagny inc., 3150.8 litres huile diésel à 0.21 au Garage	1,369.04
Centre Electronique Côte Sud inc., réparation radio Garage	200.30
Soc. Coop. Agri. Riv. Sud, utilité Garage 204.93, peinture pour équipement 80.87	285.80

Les Automobiles Chabot inc., pièces camion Ford	
F-250 18.14, pièces niveleuse 174.24	192.38
Réparation Electrique Montmagny inc., pièces niveleuse	11.55
A. Chabot et Fils Auto Electrique, réparation camion	
Mack 156.66, réparation démarreur camion	
International 72.54	229.20
	<hr/>
TOTAL:	\$29,080.91

Je soussigné, Yves Laflamme, secrétaire-trésorier de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, certifie que la Municipalité a en disponibilité dans son compte général les arqents requis pour payer les comptes ci-avant décrits.

### **POINTS LOCAUX**

#### **BOIS DE CHAUFFAGE**

Habituellement le Garage municipal a besoin de 15 cordes de 4'x 4'x 8' de bois de chauffage. L'an dernier, nous l'avions pris de monsieur Raymond Simard. Le prix payé avait été de \$80.00 la corde livrée au Garage municipal.

La qualité du bois de chauffage ayant été jugée bonne, le Conseil décide de redemander encore 15 cordes de bois de chauffage à monsieur Raymond Simard, aux mêmes conditions que l'an dernier.

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,  
 APPUYE par monsieur René Laflamme,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud demande à monsieur Raymond Simard de lui fournir quinze (15) cordes de bois de chauffage de 4'x 4'x 8' à un prix de \$80.00 la corde et livrées au Garage municipal.

#### **REPLACEMENT DE L'ECLAIRAGE PUBLIC DU MERCURE AU SODIUM**

La firme BPR qui s'occupe du remplacement de l'éclairage public est entrée en contact avec le secrétaire pour l'aviser que les lampes au sodium sont commandées. Si tout va bien, le remplacement proprement dit devrait débuter dans 5 à 6 semaines, soit fin mai ou début juin.

Nous demandons donc à ceux dont la lumière de rue est brûlée en ce moment, de bien vouloir patienter jusqu'au remplacement de ces dernières sur tout le réseau d'éclairage public.

#### **MINISTERE DE L'ENERGIE ET DES RESSOURCES**

Le Ministère nous a fait parvenir un formulaire de demande d'enregistrement d'équipements pétroliers utilisés à des fins non-commerciales. Chaque enregistrement au ministère coûte \$37.00. La Municipalité a des réservoirs à quatre (4) endroits différents soit: Maison de la Paroisse, Centre des Loisirs, Poste incendie et Garage municipal. Le coût des enregistrements totalisera \$148.00 pour tous les réservoirs autant de surface que souterrains. Le réservoir souterrain au Garage municipal devra être changé d'ici l'an 2001.

CONSIDERANT QUE le ministère de l'Energie et des Ressources oblige quiconque à déclarer et à enregistrer ses équipements pétroliers avant le 10 juillet 1994;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud se conforme aux exigences du ministère de l'Energie et des Ressources en déclarant les quatre (4) endroits différents où sont situés les réservoirs de surface et le réservoir souterrain soit: à la Maison de la Paroisse, au Centre des Loisirs, au Poste incendie et au Garage municipal.

#### TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES CANADA-QUEBEC

Le principe du programme est de dépenser des argents nouveaux et ainsi aider à créer des emplois.

Les immobilisations minimales requises de Saint-François de la Rivière du Sud s'élèvent à \$129,600.00. Cela signifie que pour être éligible au programme, St-François doit dépenser 129,600.00 au préalable.

Notre coût total des travaux admissibles est de \$231,660.00 donc la participation de chaque palier d'élèverait à \$77,220.00.

#### PROJET A ST-FRANCOIS

1- Agrandissement du Garage municipal	100,000.00
2- Amélioration des infrastructures aux Loisirs	56,000.00
	<u>156,000.00</u>

Travaux admissibles	231,660.00
-	156,000.00

75,660.00 encore possible de dépenser.

Les deux projets dont la Municipalité désire réaliser sont estimés très sommairement. Il est assuré que si le ministère des Affaires municipales donne son accord aux projets, des soumissions seront demandées par la suite à des entrepreneurs, ce qui pourra avoir comme effet d'en diminuer les coûts.

#### CAMION DU MINISTERE DES TRANSPORTS

La Municipalité s'est portée acquéreur d'un camion international 1983 du ministère des Transports. L'état du camion est surprenant pour le prix payé soit \$2,500.00. Ce véhicule 6 roues va être extrêmement utile pour les travaux de voirie en particulier.

#### ANNONCE DANS LE BOTTIN DES EXPOSANTS

Le comité d'organisation du Salon agro-alimentaire et de l'exposition régionale de Montmagny annonce que cette année il tiendra sa 47e exposition du 8 au 14 août 1994. Le comité invite la Municipalité à y souscrire pour figurer dans le bottin des exposants.

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière  
 du Sud souscrit pour un montant de \$40.00 taxes en sus (soit ½  
 page) pour figurer dans le bottin des exposants 1994.

DEMANDE D'APPUI AU PROJET DE M. PIERRE ROY

Monsieur Pierre Roy domicilié au 668, Chemin de la Rivière du  
 Sud adresse une demande auprès de la Commission de Protection du  
 Territoire Agricole. Cette demande en est une de morcellement  
 d'une exploitation agricole en vue d'une utilisation à des fins  
 d'agriculture.

Monsieur Roy veut se porter acquéreur de la partie nord du lot  
 No 158 appartenant à M. Simon Théberge. La superficie visée  
 280,329.38 pi<sup>2</sup>. Le terrain est vallonneux et légèrement escarpé  
 par endroit.

CONSIDERANT QUE la présente requête porte sur un immeuble (lot  
 158) qui a déjà été morcelé avec l'autorisation de la Commission  
 de Protection du Territoire Agricole;

CONSIDERANT QUE le demandeur est un exploitant agricole qui  
 veut remettre en valeur l'immeuble visé;

CONSIDERANT QUE le morcellement proposé ne cause aucun  
 préjudice à l'agriculture;

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
 APPUYE par monsieur René Laflamme,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière  
 du Sud appuie la demande de morcellement de monsieur Pierre Roy,  
 domicilié au 668, Chemin de la Rivière du Sud, auprès de la  
 Commission de Protection du Territoire Agricole, car en se portant  
 acquéreur de la partie nord du lot No 158 de M. Simon Théberge, il  
 ne causera aucun préjudice à l'agriculture, bien au contraire.

DEMANDE DE M. GASTON GARANT

M. Garant s'est porté acquéreur d'un immeuble situé sur le lot  
 62-27 et désire y faire des logements. Présentement, l'entrée  
 d'eau qui le dessert mesure 5/8 pouce, ce qui n'est pas suffisant.  
 Il faudrait une entrée de 1 pouce pour suffir à la demande.

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYE par monsieur Denis Blais,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière  
 du Sud réponde favorablement à la demande de monsieur Gaston Garant  
 qui consiste à grossir l'entrée d'eau (1 pouce) afin de suffir à  
 la demande de trois logements sur le lot numéro 62-27.

REPARATION D'UNE TOILE

La charrue l'hiver dernier a endommagé la porte en toile du  
 garage de M. Gilbert Corriveau. Il l'a fait réparer chez Toile  
 S.G.

IL EST PROPOSE par monsieur René Laflamme,  
 APPUYE par monsieur Alphonse Corriveau,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière  
 du Sud défraie les coûts de la réparation de la porte en toile du  
 garage de M. Gilbert Corriveau, domicilié au 699, Chemin St-  
 François Ouest.

REPARATION DE L'ARTICULATION DE LA NIVELEUSE

Un estimé chez T-Tracto à Québec a été demandé pour effectuer cette réparation.

CONSIDERANT QUE la réparation de l'articulation de la niveleuse est nécessaire;

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,  
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud autorise la dépense de \$2,236.00 avant taxes, chez T-Tracto pour la réparation de l'articulation de la niveleuse.

LISIÈRE DE TERRAIN

La Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud est propriétaire d'une lisière de terrain sur le lot P-54. Monsieur Paulin Guimont désire se porter acquéreur de cette parcelle de terrain. La Municipalité n'y voit aucun inconvénient, par contre la transaction devra se faire par acte notarié.

ATTENDU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud est propriétaire d'une lisière de terrain faisant partie du lot P-54 de son cadastre;

ATTENDU QU'une demande d'acquisition de cette parcelle de terrain lui est faite;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
APPUYE par monsieur Denis Blais,  
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud vend et cède à monsieur Paulin Guimont, demeurant au 465, Chemin St-François Ouest, à St-François de la Rivière du Sud, une lisière de terrain sur le lot P-54 de son cadastre, ayant une superficie totale de 496.23 pieds carrés ou 46,1 mètres carrés.

La lisière de terrain a les mesures suivantes:

Nord-ouest	16,76 mètres
Sud-est	16,82 mètres
Nord-est	3,40 mètres
Sud-ouest	2,04 mètres

Le prix de vente de ce terrain est fixé à deux cent quarante-huit dollars et onze sous (\$248.11) soit:

Lisière de terrain de 496.23 pi.<sup>2</sup> à \$0.50 du pied carré.

QUE le maire monsieur Jacques Dumas et le secrétaire-trésorier monsieur Yves Laflamme soient par la présente autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, tous les documents nécessaires aux fins de cette vente.

IL EST PROPOSE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
APPUYE par monsieur René Laflamme,  
ET RESOLU QUE la séance soit ajournée au lundi 16 mai 1994 à l'heure et au lieu des sessions.

La séance se termine vers vingt et une heures et vingt minutes.

Adopté unanimement

JACQUES DUMAS, MAIRE

YVES LAFLAMME, SEC.-TRES.

# MESSAGES IMPORTANTS

## ÉCLAIRAGE PUBLIC

À ceux et celles qui sont affectés par une lumière de rue brûlée présentement, je leur demande d'être patients parce que d'ici la fin mai ou début juin le réseau de l'éclairage public sera changé en entier sur le territoire de la Municipalité, passant du mercure au sodium. Merci de votre compréhension.

Yves Laflamme, sec. -trés.

## REPLISSAGE DE FOSSÉ ET MODIFICATION À UNE ENTRÉE PRIVÉE

Ceux et celles qui veulent apporter une modification à leur entrée doivent en faire la demande au bureau municipal. À ce moment-là, la Municipalité vérifiera la pertinence de chacune. Si la demande est jugée recevable, le propriétaire devra compléter un formulaire "Avis de modification d'un accès à une propriété" qu'il trouvera aussi au bureau municipal. Sur ce formulaire, il est clairement mentionné qu'il y a des normes de construction à respecter et que les

frais encourus pour construire, modifier ou entretenir un accès à une propriété, sont à la charge du propriétaire actuel ou de tout propriétaire éventuel, advenant une transaction.

On distingue trois types d'entrée: l'entrée privée de 6 mètres, l'entrée principal de ferme de 8 mètres et l'entrée commercial de 11 mètres de largeur. Dans tous les cas, la pente de l'accotement vis-à-vis de l'entrée, devra être dirigée vers le fossé. Le propriétaire riverain doit maintenir son entrée en bon état, afin d'éviter des dommages à la chaussée pouvant entraîner des accidents. Comme dans le cas d'une construction, toute modification non autorisée qui est apportée à une entrée pourra entraîner des procédures menant à sa démolition, et ce aux frais du propriétaire riverain.

Un petit dépliant est disponible au bureau municipal, avec croquis à l'appui, sur la bonne façon de procéder quand on a la permission de modifier un accès à une entrée.

Yves Laflamme, sec.-trés.



### Solutions de la page 14

### MINI-DÉTENTE: dîner

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	O	L	I	N	E	S	A	C	
2	H	I	E	R	A	R	C	H	I	E	R	
3	L	È	G	È	R	E		O	N	C	L	E
4	O	U	R		M	S		N	E	R	E	E
5	È	L	E	V	E		E	T	R	E	S	
6	A		T	I		B	R	E	T	T	E	S
7	S	C		E	M	O	I		I	S	E	O
8	S	A	I	N	T	O	N	G	E			U
9	E	R	O	S		S	E	L		T	E	D
10	L	O			M	T	S		S	O	D	A
11	I	L	E	A	L	E		D	A	T	E	R
12	N	E	T	S		R	A	Y	M	O	N	D

# Encan



Samedi le 11 juin 94

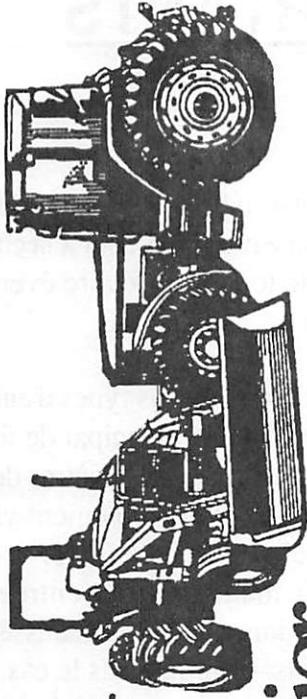
sur la ferme des

## Élevages Mercier

40 ch. des Roi Bethier sur Mer

tel: 418 259 7394

Tout le troupeau Charolais pur-sang & croisé  
ainsi que la Machinerie



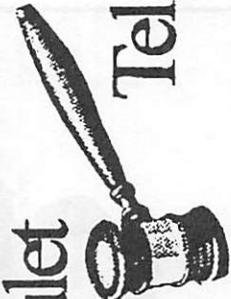
# Les Encans Boulet inc

Alfred Boulet  
St-françois

Pierre Boulet & André Parenteau

Tel: 259 7086

encanteurs



**RÉJEAN CLOUTIER MASSOTHÉRAPEUTE****MASSAGE SUÉDOIS - BAIN TOURBILLON**

Nous traitons:   • Bursite                   • Nerf sciatique  
                         • Tendinite                 • Mal de dos



Membre de  
l'Association des  
Massothérapeutes  
du Québec

158, Ch. Morigeau  
St-François, Cté Montmagny

Pour rendez-vous: **259-2569**

**Petites annonces****AMEUBLEMENTS**

Ameublement de cuisine colonial blanc, table, 4 chaises et 1 chaises capitaine, buffet et vaisselier vitré.  
Prix à discuter.  
Tél: 259-7737

**HABITATION**

Maison à louer ou à vendre, construction 1988, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand terrain. Située à la jonction route 228 et route 281.  
Tél: 259-7606 le soir

Tous ceux et celles qui ont des  
"petites annonces" à nous communiquer,

appelez Jocelyne Roy  
à 259-2114

ou  
envoyez à  
C.P. 321

St-François, Montmagny - GOR 3AO

**PROMOPRIX****Pierre Martin**

534, Ch. St-François O.  
St-François - GOR 3AO  
TÉL.: 259-7728

**LES FILTRES SOLAIRES**

**P**our la protection de la peau contre les dommages causés par le soleil, la modération et l'exposition progressive réduiront le risque. Réduisez l'exposition au soleil entre 11 et 15 heures, recherchez les lieux ombragés pendant vos activités et portez des vêtements protecteurs (les chapeaux à large bord protègent les oreilles, le front et la nuque). Les enfant âgés de moins de six mois ne devraient pas être exposés au soleil d'autant plus que l'emploi des filtres solaires n'est pas recommandé pour eux.

Les filtres solaires sur le marché sont tellement variés qu'on a peine à s'y retrouver. Les facteurs de protection solaire (FPS) varient de 2 à 54. La plupart des gens obtiendront une protection adéquate avec des produits ayant un FPS de 15 à 30, et composés d'ingrédients assurant une protection contre les UVB (coups de soleil et les UVA (photovieillissement). Pour les personnes très actives ou qui s'adonnent à la baignade, le filtre utilisé devrait être hydrofuge en plus d'avoir les qualités mentionnées précédemment. A noter cependant qu'il faudra appliquer de nouveau le filtre solaire si le contact avec l'eau dure plus de 30 minutes.

En ce qui concerne l'application des filtres solaires, il faut retenir que la première est la plus importante. En effet, si cette première application n'est pas bien faite, la peau subira des dommages qui diminueront de beaucoup l'efficacité des applications subséquentes. Pour être efficace, la première application devrait se faire au moins 30 minutes avant l'exposition au soleil et en quantité suffisante pour couvrir la région à protéger.

Les filtres solaires sont présentés en différentes formes pharmaceutiques pouvant s'adapter à différentes situations. Les lotions et les crèmes sont les plus courantes et ont un pouvoir d'hydratation qui convient aux épidermes desséchés. Les gels et les filtres à base d'alcool conviennent aux peaux grasses sujettes à l'acné. Les bâtons protecteurs sont utiles pour les lèvres et la région autour des yeux.

Avec ces quelques notions de base, vous êtes en mesure de commencer l'été du bon pied et de faire face adéquatement aux problèmes causés par le soleil. De plus, n'hésitez pas à consulter votre pharmacien avant de choisir le genre de protection qui vous convient. Il saura vous conseiller en tenant compte de vos particularités.

Pierre Martin

**LIVRAISON GRATUITE**



# La Caisse Populaire de St-François de Montmagny

POUR CERTAINES INSTITUTIONS  
CE QUI EST IMPORTANT  
C'EST VOTRE  
CAPITAL  
POUR NOUS CE QUI EST  
CAPITAL  
C'EST VOTRE  
INTERET

**La Caisse Populaire  
de St-François de  
Montmagny**

Siège social  
526, chemin St-François  
Ouest  
Saint-François (Québec)  
GOR 3AO  
Téléphone: (418) 259-7786  
Fax: (418) 259-7787  
LÉON JALBERT,  
DIRECTEUR

*Desjardins l'incroyable force de la coopération*